

Zmluva o správe registratúry

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších zákonov

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

1. Objednávateľ: **Úrad pre reguláciu železničnej dopravy**
Miletičova 19
820 05 Bratislava (ďalej len „úrad“)
IČO: 30858003
DIČ: 2022080742
bankové spojenie: Štátna pokladnica - Banka
číslo účtu: 700236517/8180
Zriaďovacia listina Ministerstva dopravy, pôšt
a telekomunikácií Slovenskej republiky
2340/M – 2005 zo dňa 28.10.2005
Zastúpený: Ing. Peter Vrátny, predseda a vedúci služobného
úradu

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Poskytovateľ: **BALISA. s.r.o.**
Odborárska 16, 831 02 Bratislava
IČO: 36 688 495
DIČ: 2022261230
bankové spojenie: TATRA BANKA
číslo účtu: 262 9475 715
registrácia: Okresný súd Bratislava 1
Odd: Sro č. vložky: 42797/B
predmet podnikania:
- správa registratúry
- poradenská činnosť v predmete podnikania
zastúpený: Ján Turinič, konateľ spoločnosti

(ďalej len „poskytovateľ“)

Článok I.

- 1) Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie depozitu č. 4 (Košice) objednávateľa za podmienok uvedených v ďalších článkoch.
- 2) Objednávateľ ako prevádzkovateľ registratúry dočasne zveruje podľa ustanovenia § 16 ods. 1 písm. b) zákona. č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) správu registratúry – vytvorenie depozitu č. 4 (Košice) poskytovateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 3) Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto zmluve vytvoriť nový registratúrny depozit č. 4 (Košice) v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje platiť poskytovateľovi za plnenie podľa ods. 2 tohto článku odplatu vo výške a spôsobom podľa ďalších ustanovení tejto zmluvy a poskytovať mu súčinnosť nevyhnutnú pre plnenie jeho povinností v rozsahu a spôsobom podľa ďalších ustanovení tejto zmluvy.

Článok II.

- 1) Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať správu registratúry v nasledovnom rozsahu:
 - a) preberanie, roztriedenie, a evidencia písomností v registratúrnom depozite č. 4 (Košice) objednávateľa v súlade s registratúrными poriadkami a plánni objednávateľa a jeho predchodcov,
 - b) spracovanie zoznamov v elektronickej forme na odovzdanie do depozitu č. 4 (Košice) všetkých súborov písomností (spisov) v registratúrnom stredisku, ktorým ešte neuplynula úložná doba. Práce uvedené v bode b) sa vykonávajú pod vedením poskytovateľa, avšak budú uhradené na základe osobitných dohôd úradu s osobami vykonávajúcimi túto činnosť,
 - c) presun písomností v rámci registratúrneho strediska do depozitu č. 4 (Košice),
 - d) zostavenie a aktualizácia lokačného plánu uloženia spisov v registratúrnom depozite č. 4 (Košice),
 - e) vyradovanie písomností v registratúrnom depozite, zostavenie vyradovacích zoznamov písomností bez hodnoty „A“ určených na vyradenie objednávateľom v termíne do 30. mája 2010,
 - f) predloženie vyradovacích zoznamov na príslušné útvary objednávateľa na schválenie,
 - g) schválenie vyradovacích protokolov príslušným štátnym archívom,
 - h) návrh príp. aktualizácie registratúrneho poriadku pre objednávateľa,
 - i) spracovanie a vedenie evidencie spisov bude elektronickým programom EXCEL.
- 2) Činnosti podľa ods. 1 tohto článku budú vykonávané v priestoroch objednávateľa s využitím inventára týchto priestorov.

- 3) Činnosti podľa ods. 1 tohto článku bude poskytovateľ zabezpečovať bez pevného časového harmonogramu tak, aby pri ich výkone boli dodržané lehoty a termíny stanovené objednávateľom a stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a Registratúrnym poriadkom a Registratúrnym plánom objednávateľa. Poskytovateľ bude vykonávať činnosti, ktoré sú predmetom tejto zmluvy tak, aby boli ukončené v termíne do 30.6.2010, v časovom rozpätí totožnom s pracovným časom objednávateľa. Kontakt so zamestnancami objednávateľa podľa tejto zmluvy bude poskytovateľ realizovať vo vopred dohodnutých časových termínoch.
- 4) Po ukončení činností pre objednávateľa je poskytovateľ povinný najneskôr dňa 30.6.2010 odovzdať objednávateľovi na základe písomného protokolu:
 - registratúrny depozit č. 4 (Košice) – uložené, evidované a spracované spisy v programe EXCEL podľa príslušných ustanovení zákona,
 - evidenčné pomôcky na tento depozit,
 - písomný protokol, obsahujúci zoznamy uložených spisov podľa jednotlivých rokov a vecných skupín a ostatných písomností dokumentujúcich vykonanie všetkých činností v rozsahu dohodnutom v zmluve.
- 5) V prípade ukončenia zmluvy pred uplynutím dohodnutej doby, a to z akéhokoľvek dôvodu, je poskytovateľ povinný v deň ukončenia zmluvného vzťahu odovzdať objednávateľovi na základe písomného protokolu registratúrny depozit a všetky písomnosti podľa toho článku tejto zmluvy v rozsahu vykonanom ku dňu ukončenia zmluvy.

Článok III.

- 1) Poskytovateľ je povinný vykonávať činnosti podľa článku II. ods. 1 tejto zmluvy s osobitnou odbornou starostlivosťou a v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 2) Poskytovateľ sa zaväzuje informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mali vplyv na predmet tejto zmluvy, resp. na kvalitu, rozsah činností požadovaných objednávateľom a plnenia termínov.
- 3) Poskytovateľ je povinný poučiť objednávateľa o všetkých skutočnostiach potrebných k tomu, aby si objednávateľ riadne a v súlade s príslušnými právnymi predpismi plnil svoje povinnosti v oblasti správy registratúry.
- 4) Poskytovateľ je povinný kedykoľvek počas účinnosti tejto zmluvy poskytnúť objednávateľovi informácie a vysvetlenia úkonov ním vykonaných. Poskytovateľ je povinný prerokovať s objednávateľom všetky záležitosti spojené s výkonom jeho činností pre objednávateľa tak, aby tento nebol v pochybnostiach.
- 5) Poskytovateľ je oprávnený poskytovať plnenia podľa článku II. ods. 1 tejto zmluvy aj prostredníctvom svojich zamestnancov. Pomocné práce súvisiace s odbornými činnosťami podľa článku II. ods.1 tejto zmluvy je poskytovateľ oprávnený

vykonávať prostredníctvom najviac dvoch svojich zamestnancov alebo spolupracujúcich osôb, ktorých objednávateľovi vopred písomne označí. V právnom vzťahu s týmito osobami bude výlučne poskytovateľ, ktorý bude za činnosti vykonávané týmito osobami vo vzťahu k objednávateľovi zodpovedať v plnom rozsahu tak, akoby tieto činnosti vykonával poskytovateľ sám.

- 6) Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri výkone svojej činnosti pre objednávateľa, a to aj po ukončení zmluvného vzťahu. Počas trvania tejto zmluvy je poskytovateľ povinný vykonávať svoju činnosť tak, aby chránil záujmy a dobré meno objednávateľa.
- 7) Poskytovateľ je v plnom rozsahu zodpovedný za všetky škody, ktoré spôsobí on alebo ním poverené osoby, porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a porušením príslušných právnych predpisov vzťahujúcich sa k činnosti poskytovateľa podľa článku II. ods. 1 tejto zmluvy. V prípade, že poskytovateľ, príp. ním poverené osoby, spôsobil takýmto svojim konaním škodu (pokuty, náhrada škody...) je poskytovateľ povinný túto objednávateľovi v plnom rozsahu nahradiť. Poskytovateľ nezodpovedá za škody, ktoré svojim konaním, resp. nečinnosťou spôsobil objednávateľ.

Článok IV.

- 1) Poskytovateľ je oprávnený nakladať s osobnými údajmi fyzických osôb (zamestnancov, obchodných partnerov, príp. iných osôb), o ktorých sa dozvie z listín a dokumentov pri výkone činnosti pre objednávateľa, len v rozsahu nevyhnutnom na riadne splnenie jeho povinností podľa tejto zmluvy.
- 2) Poskytovateľ je povinný:
 - a) vykonávať činnosti podľa článku II. ods. 1 tejto zmluvy tak, aby chránil všetky osobné údaje, s ktorými prišiel pri výkone svojej činnosti pre objednávateľa do styku,
 - b) preukázateľne poučiť všetky ním poverené osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k osobným údajom objednávateľa, o právach a povinnostiach ustanovených zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov,
 - c) s poukazom na článok V. ods. 3 tejto zmluvy zabezpečiť osobné údaje zverené mu objednávateľom pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním,
 - d) zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, s ktorými príde pri výkone svojej činnosti pre objednávateľa do styku, a to aj po skončení činnosti podľa tejto zmluvy.
- 3) Poskytovateľ nie je oprávnený osobné údaje žiadnym spôsobom meniť, rozširovať, zverejňovať, komukoľvek poskytovať, sprístupňovať a bez súhlasu objednávateľa likvidovať. Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi v plnom rozsahu za všetky

škody, ktoré objednávateľovi vzniknú z dôvodu porušenia povinností podľa tohoto článku tejto zmluvy poskytovateľom alebo ním poverenými osobami.

Článok V.

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre výkon činnosti podľa článku II. tejto zmluvy v priestoroch registratúrneho strediska objednávateľa vyhovujúce pracovné podmienky pre poskytovateľa tak, aby zodpovedali pracovným podmienkam vykonávania registratúrnych činností v pracovnom pomere, s výnimkou poskytovania osobných ochranných pomôcok a hygienických potrieb.
- 2) Objednávateľ sa zaväzuje písomne označiť poskytovateľovi svojich zamestnancov poverených zabezpečovaním operatívneho styku s poskytovateľom v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje prijať vnútorné organizačné opatrenia počas výkonu prác na základe tejto zmluvy, zabraňujúce prístupu akýchkoľvek zamestnancov objednávateľa, resp. tretích osôb ku spracovaným archívnym písomnostiam bez prítomnosti poskytovateľa.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje znášať všetky odôvodnené materiálne náklady nevyhnutné pre plnenie úloh poskytovateľa podľa článku II. tejto zmluvy (spisové obaly, spisové dosky, spisové krabice) a podobne. Odôvodnenosť nákladov ešte pred ich vynaložením posúdi na základe písomného podnetu poskytovateľa zodpovedný zamestnanec objednávateľa.

Článok VI.

- 1) Za plnenia podľa článku II. tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje platiť poskytovateľovi odplatu vo výške 800 € (slovom osemsto eur) mesačne. Dohodnutá výška odplaty pokrýva všetky náklady poskytovateľa spojené s plnením, s výnimkou nákladov, ktoré podľa článku V. ods. 4 tejto zmluvy bude znášať objednávateľ.
- 2) Odplata podľa ods. 1 tohto článku bude vyplatená za daný kalendárny mesiac, v ktorom boli vykonané práce podľa tejto zmluvy, na základe faktúry poskytovateľa obsahujúcej náležitosti daňového dokladu vystavenej do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca so splatnosťou 30 dní od dátumu jej doručenia. Súčasťou faktúry bude zoznam vykonaných prác za príslušný mesiac.
- 3) Objednávateľ zaplatí odplatu v mesiaci jún a júl 2010 poskytovateľovi po tom, čo obdrží písomné výstupy v návaznosti na predmet plnenia podľa článku II. ods. 1

tejto zmluvy v dohodnutej lehote splatnosti, ktorá začína plynúť odo dňa odovzdania písomného protokolu podľa článku II. ods. 4 tejto zmluvy.

Článok VII.

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou od 4.5.2010 do 30.6.2010 t.j. na dobu 2 mesiacov.
- 2) Každá zo zmluvných strán je oprávnená túto zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu v jednomesačnej výpovednej lehote so začiatkom jej plynutia od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 3) V jednomesačnej výpovednej lehote so začiatkom jej plynutia, ako v ods. 2 tohto článku môže byť zmluva vypovedaná:
 - a) zo strany objednávateľa v prípade, že poskytovateľ napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu nebude riadne plniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - b) zo strany poskytovateľa v prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s platením odplaty podľa článku VI. tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní.

Článok VIII.

- 1) Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy môžu byť uskutočnené len písomnou dohodou zmluvných strán formou dodatku k tejto zmluve.
- 2) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je výpis z obchodného registra firmy BALISA, s.r.o.

Bratislave dňa 4. 5. 2010

.....
Úrad pre reguláciu železničnej dopravy
Ing. Peter Vrátny
predseda a vedúci služobného úradu

.....
BALISA, s.r.o.
Ján Turinič,
konateľ spoločnosti

ÚRAD PRE REGULÁCIU
ŽELEZNIČNEJ DOPRAVY
Miletičova 19
820 05 Bratislava 25 24

BALISA, s.r.o.
IČO: 36 688 495
Odborárska 16
831 02 Bratislava